**Außerschulische Unterstützung**

**ألدعم خارج ألمدرسة**

*Schul-Logo*

*Schulname*

*Schul-Logo*

*Straße  
PLZ Ort*

*Telefonnummer der Schule  
Faxnummer der Schule*

*E-Mail-Adresse der Schule*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Name /Institution**  **الاختصاصات** | **Kontakt**  **معلومات ألاتصال** | **Zuständigkeiten**  **ألاسم/ألجهة** |
| **Kommunales Integrationszentrum**  **مركز التكامل البلدي** | Straße  Stadt  Telefon:  E-Mail:  أوقات التحدثSprechzeiten/ | Beratung von neu eingereisten Kindern und Jugendlichen und deren Eltern zum Schul- und Bildungssystem  تقديم المشورة للأطفال الذين وصلوا حديثا والشباب وأولياء أمورهم في النظام المدرسي والتعليم |
| **Migrationsdienst (z. B. Caritas, AWO, Diakonie)**  **خدمة الهجرة (. على سبيل المثال كاريتاس، منظمة رفاه العمال، دياكوني)** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Unterstützung von Menschen mit Zuwanderungsgeschichte bei ihrer Integration durch Beratung, Informations- und Bildungsangebote  الدعم للأشخاص المهاجرين في التكامل من خلال توفير برامج المشورة والمعلومات والتعليم |
| **Schulpsychologische Beratungsstelle**  **مركز الإرشاد النفسي المدرسي** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Beratung bei persönlichen, familiären und schulischen Problemen  المشورة بشأن القضايا الشخصية مثل مشاكل الأسرة والمدرسة |
| **Jugendamt**  **مكتب رعاية الشباب** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Beratung und Hilfe bei Erziehungsproblemen, Krisen-interventionen, Trennung/Scheidung, Essstörungen etc.  المشورة والمساعدة في صدد المشكلات التربوية، والتدخل في الأزمات، والانفصال / الطلاق، واضطرابات الأكل، الخ. |
| **Gesundheitsamt**  **مكتب الصحة** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Gesundheitsförderung sowie individuelle Gesundheitsberatung und Gesundheitsunterstützung  تعزيز الصحة والمشورة في مجال الصحة الفردية والدعم الصحي |
| **Amt für Soziales/Sozialamt**  **مكتب الشؤون ألاجتماعية/ المكتب الاجتماعي** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Aufgaben der Sozialhilfe, wie Sozialhilfe und Bildungs- und Teilhabepaket  مهام المساعدة الاجتماعية، مثل الرعاية الاجتماعية والتعليم وحزمة مشاركة |
| **Ausländeramt**  **مكتب ألاجانب** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Aufgabe des Vollzugs des [Ausländerrechts](https://de.wikipedia.org/wiki/Ausl%C3%A4nderrecht), wie Einbürgerung, Asyl  مهمة تطبيق [قانون ألاجانب](https://de.wikipedia.org/wiki/Ausl%C3%A4nderrecht" \o "قانون ألاجانب) ، مثل الجنسية واللجوء السياسي |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Name/Institution** | **Kontakt** | **Zuständigkeiten** |
| **Arbeitsagentur/Jobcenter**  **وكالة التوظيف / مركز التوظيف** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Hilfe und Unterstützung bei der Arbeitssuche  المساعدة والدعم في العثور على وظيفة |
| **Polizei**  **ألبوليس** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Hilfe bei Bedrohung und Verbrechen  النوادي الثقافية / الإندماج المحلية |
| **Lokale Kultur-/Integrations-vereine**  **النوادي الثقافية / الإندماج المحلية** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Aktivitäten zum Verständnis und zur Integration  أنشطة للتفاهم والتكامل |
| **Sportvereine, Kunst- und Musikschulen, Jugendclubs**  **الأندية الرياضية والفن والموسيقى المدارس ونوادي الشباب** | Straße  Stadt  Tel.:  E-Mail:  Sprechzeiten | Angebote zur Freizeitgestaltung  عروض للاستجمام |